

English

Identifying parts

Speaker (See fig. **A**)

- WM-PORT** connector (for connecting to "WALKMAN")
- I/** [ⓘ] (**power indicator**)
- I/** [ⓘ] (**power button**)
- Remote sensor**
- MUTING** indicator
- VOL (volume) +/-** buttons
- WM-PORT jack** (for connecting to a PC)
- LINE IN** jack
- Battery compartment lid** For use with the R6 (size AA) batteries (not included).
- DC IN jack** To connect the supplied AC power adaptor.

Card remote commander (See fig. **B**)

- ◀▶▶▶** (go to the beginning of the previous or next track) buttons
- ▶▶** (play/pause) button
- ◀◀▶▶** (rewind/fast-forward) buttons
- (stop) button
- MUTING (muting) button**
- I/** [ⓘ] (**power/standby**) button
- VOL (volume) +/-** buttons

Note

- Some operations of the card remote commander may not work, or work differently as indicated, depending on the specification of the "WALKMAN" you are using.
- When using the R6 (size AA) batteries (not included) as the power source, turning on the unit using the Card Remote Commander is not available. Press the power button on the unit to turn on.

Power Sources (See fig. C)

This unit supports 2 way power supply: by connecting the supplied AC power adaptor or inserting three R6 (size AA) batteries (not included). Select the desired power source depending on how you use the unit.

Using on house current

When the AC power adaptor is connected to the system, internal batteries are automatically disconnected.

Note on the AC power adaptor

- Use only the supplied AC power adaptor. Do not use any other AC power adaptor to avoid damaging the speakers.

- Plug the AC power adaptor into a nearby AC output. In the case of a problem, unplug from the AC outlet immediately.
- Do not place the AC power adaptor on a bookshelf or in a confined place such as a cabinet.
- Do not use the AC power adaptor in a place subject to liquid or moisture to avoid fire or electric shock. Furthermore, do not place liquid-filled vessels, such as a vase, etc., on the AC power adaptor.
- Keep enough distance between the AC power adaptor from the unit.

Battery installation (See fig. D)

1 Open the lid of the battery compartment on the speaker.

2 Install three R6 (size AA) batteries (not included).

3 Close the lid.

Battery replacement

When using the batteries (not included) as the power source, the I/ [ⓘ] indicator will start flickering and become faint with the low battery remains. In such a case, replace all the batteries with new ones.

Battery life	(5 mW + 5 mW output)
Battery type	
Sony alkaline battery LR6 (SG)	Approx. 20 hours*
Sony manganese battery R6	Approx. 6 hours*

* Usage time stated above may vary according to the temperature or conditions of use.

Connecting the "WALKMAN" (See fig. E)

Before setting the "WALKMAN" onto this device, fit the attachment* supplied with the "WALKMAN".

How to install the attachment (See fig. E-1)

To install the attachment, fit the two tabs near the logo into the holes on the speaker first, then push the opposite side down into the speaker.

* The shape of the attachment may vary according to your "WALKMAN".

- Tips**
 - This unit can be used with a "WALKMAN" that meets the following requirements:
 - WM-PORT (22 pin) compatible
 - Supplied circular (55 mm diameter) attachment
 - To remove the attachment, push strongly the concave part of attachment toward the rear of the speaker (Ⓞ), then push strongly on the area indicated by the mark (○○○) from above (Ⓞ), as in the illustration (See fig. E-2).

Connecting other source devices (See fig. F)

Connect the unit to the source device. For connecting to a stereo phone-type headphones jack, use the optional connecting cord RK-G22 or connecting cord RK-G136 and plug adaptor PC-234HS.

- Do not carry the unit with a "WALKMAN" set on the WM-PORT connector, as malfunction may result.
- Insert your "WALKMAN" fully into the speaker.

Preparing the card remote commander (See fig. G)

Before using the card remote commander for the first time, remove the insulation film. The battery is installed in the card remote commander at the factory.

Replacing the lithium battery (See fig. H)

The working distance of the card remote commander shortens as the battery becomes exhausted. Replace the battery with a new one following the procedure below. It will last about 6 months normally.

1 Take out the battery case.

2 Replace the lithium battery CR2025 with a new one, with the + side facing up.

3 Place the battery case back in position.

Notes on the lithium battery

- Keep the lithium battery out of the reach of children. Should the battery be swallowed, immediately consult a doctor.
- Wipe the battery with a dry cloth to assure a good contact.
- Be sure to install the battery with the correct polarity.
- Do not hold the battery with metallic tweezers as doing so may cause a short-circuit.
- Use of other batteries than the CR2025 may cause a risk of fire or explosion.

Listening to the sound

1 Disconnect the USB cable used for the unit and personal computer, or set the POWER switch of the connected personal computer to OFF.

- Notes**
 - When a USB cable is connected between the unit and a personal computer, no sound will be heard from a "WALKMAN" set on the WM-PORT connector.
 - Depending on the computer you are using, setting the power switch to off may not release data transfer mode.
- Sound from the device connected to LINE IN jack will be heard instead.

2 Press the I/ [ⓘ] button to turn on the unit.

The I/ [ⓘ] indicator lights up.

3 Start playing on the source device.

- Tip** The "WALKMAN" attached to the WM-PORT connector on this unit can be controlled by the supplied card remote commander.

4 Adjust the volume.

Set the volume of the source device to moderate level, and press the VOL +/- buttons on this unit.

- Note** A beep sounds when the volume is set to minimum or maximum.

5 Press the I/ [ⓘ] button to turn off the unit after use. The I/ [ⓘ] indicator goes off.

- Notes**
 - If connecting the speaker to a device with a built-in radio or tuner, radio reception may not occur or sensitivity may be reduced significantly.
 - If the source device has a bass boost function or equalizer function, set them to off. If these functions are on, sound may be distorted.
 - If the source device's headphone output has a line switch, better sound will be heard if it is set to on. See the operating instructions of the source device.
 - If both a "WALKMAN" set on the WM-PORT connector and the device connected to the LINE IN jack are played at the same time, both sounds can be heard.
 - The USB cable connecting the unit with personal computer is used for transferring "WALKMAN"'s data and recharging. When playing back sound of a personal computer using this unit, connect through the LINE IN jack.
 - If the volume level of the "WALKMAN" is high while the Walkman is attached to the WM-PORT connector of this unit, the equalizer effect of the speaker may be weakened.
 - Sound is not output from the headphone jack of the "WALKMAN" if it is attached to the WM-PORT connector on this unit.

Charging the "WALKMAN"

A Walkman set on the WM-PORT connector can be recharged by either the AC power adaptor (supplied), or by using a USB cable (supplied with the "WALKMAN") connected to a computer.

- Notes**
 - Insert your "WALKMAN" fully into the speaker.
 - See the Operation Guide of the "WALKMAN" for details on recharging and its related settings.
 - Playback and recharging can be done at the same time. Recharging time will be longer during playback.
 - Charging time varies depending on use of the AC power adaptor or USB cable. For details, see the Operation Guide of the "WALKMAN".
 - The unit cannot recharge the batteries when they are used as the power source.

Transferring data between a "WALKMAN" and a computer

By connecting a USB cable (supplied with the "WALKMAN") to a computer, you can transfer data to it from the "WALKMAN" set on the WM-PORT connector. For details, see the Operation Guide of the "WALKMAN".

- Notes**
 - The "WALKMAN" becomes detached from the speaker during data transfer, attach it to the speaker and start data transfer again.
 - Do not connect or disconnect the USB cable or AC power adaptor while transferring data from your computer. Your computer may not recognize the "WALKMAN" or data transfer may be interrupted.
 - While your computer is connected to the unit using a USB cable, the "WALKMAN" attached to the WM-PORT connector does not play back sound. The sound of the device connected to the LINE IN jack will be heard.

Recording on the "WALKMAN"

It is possible to record on a "WALKMAN" attached to the WM-PORT connector of this unit by connecting a source device, such as a CD player, to the WM-PORT jack using the optional recording cable (WMC-NWR1).
* Available only when the "WALKMAN" is equipped with WM-PORT (22 pin) and recording function.

- Notes**
 - Recording is not possible while this unit is in standby mode.
 - For details on recording, refer to the Operation Guide of your "WALKMAN".
 - The sound of a device connected to the LINE IN jack cannot be recorded.

Français

Identification des pièces

Haut-parleur (Voir fig. **A**)

- Connecteur WM-PORT** (permet un raccordement au « WALKMAN »)
- Témoïn I/** [ⓘ] (**marche/arrêt et mise en veille**)
- Touche I/** [ⓘ] (**marche/arrêt et mise en veille**)
- Capteur de télécommande**
- Témoïn MUTING**
- Touches VOL (volume) +/-**
- Prise WM-PORT** (permet un raccordement à un ordinateur)
- Prise LINE IN** (entrée audio)
- Couvercle du logement des piles**
- Pour piles R6 (taille AA) (non fournies).**
- Prise DC IN** Pour raccorder l'adaptateur CA fourni.

Mini-télécommande (Voir fig. **B**)

- Touches ◀▶▶▶** (**pour retourner au début de la plage précédente ou suivante**).
- Touche ▶▶** (**lecture/pause**)
- Touches ◀◀▶▶** (**retour/avance rapide**)
- Touche ■** (**arrêt**)
- Touche MUTING** (**mise en sourdine**)
- Touche I/** [ⓘ] (**marche/arrêt et mise en veille**)
- Touches VOL (volume) +/-**

- Certaines opérations de la mini-télécommande peuvent être inopérantes ou fonctionner différemment de la façon indiquée selon les caractéristiques techniques du "WALKMAN" que vous utilisez.
- Quand vous utilisez les piles R6 (taille AA) (non fournies) comme source d'alimentation, il n'est pas possible de mettre l'appareil sous tension à l'aide de la mini-télécommande. Appuyez sur la touche marche/arrêt de l'appareil pour le mettre sous tension.

Sources d'alimentation (Voir fig. C)

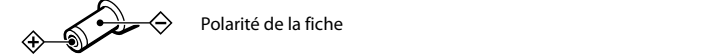
Cet appareil peut être alimenté de 2 manières : en raccordant l'adaptateur CA fourni ou en insérant trois piles R6 (taille AA) (non fournies). Sélectionnez la source d'alimentation en fonction de la manière dont vous utilisez l'appareil.

Utilisation sur le secteur

Quand l'adaptateur CA est raccordé au système, les piles internes sont automatiquement déconnectées.

Remarque sur l'adaptateur CA

- Utilisez uniquement l'adaptateur CA fourni. N'utilisez aucun autre adaptateur CA afin d'éviter d'endommager les enceintes.



- Branchez l'adaptateur CA sur une prise murale située à proximité. En cas de problème, débranchez immédiatement la fiche de la prise secteur.
- Ne placez pas l'adaptateur CA dans une bibliothèque ou dans un endroit confiné, tel qu'un meuble intégré.
- N'utilisez pas l'adaptateur CA dans un endroit soumis à des projections liquides ou à l'humidité afin d'éviter tout risque d'incendie ou toute électrocution. De plus, ne placez aucun objet rempli de liquide, tel qu'un vase, sur l'adaptateur CA.
- Laissez une distance suffisante entre l'adaptateur CA et l'appareil.

1 Ouvrez le couvercle du logement des piles de l'enceinte arrière.

2 Introduisez trois piles R6 (format AA) (non fournies).

3 Refermez le couvercle.

Remplacement des piles

Lorsque vous utilisez les piles (non fournies) comme source d'alimentation, le témoin I/ [ⓘ] commencera à clignoter et pâlira lorsque les piles sont faibles. Dans ce cas, remplacez toutes les piles avec les piles neuves.

Autonomie des piles	(sortie 5 mW + 5 mW)
Type de piles	Durée d'utilisation
Pile alcaline Sony LR6 (SG)	Environ 20 heures*
Pile au manganèse Sony R6	Environ 6 heures*

* La durée d'utilisation indiquée ci-dessus peut varier en fonction de la température et des conditions d'utilisation.

Connexion du «WALKMAN» (Voir fig. E)

Avant de positionner le «WALKMAN» sur cet appareil, installez l'accessoire* fourni avec le «WALKMAN».

Comment installer l'accessoire (Voir fig. E-1)

Pour installer l'accessoire, positionnez d'abord les deux ergots près du logo dans les encoches sur le haut-parleur, puis enfoncez vers le bas le côté opposé dans le haut-parleur.

* La forme de l'accessoire peut changer en fonction de votre «WALKMAN».

- Conseils**
 - Cet appareil peut-être utilisé avec un «WALKMAN» présentant les caractéristiques suivantes :
 - Compatible avec WM-PORT (22 broches)
 - Accessoire de fixation circulaire fourni (diamètre 55 mm)
 - Pour retirer l'accessoire, pressez fortement la partie incurvée de la fixation vers haut-parleur (Ⓞ), puis appuyez avec force sur la zone indiquée par la marque (○○○) à partir du dessus (Ⓞ), comme indiqué sur l'illustration (Voir fig. E-2).

Raccordement d'autres appareils source (Voir fig. F)

Raccordez l'appareil au périphérique source. Utilisez le cordon d'alimentation RK-G22 ou le cordon d'alimentation RK-G136 et l'adaptateur de fiche PC-234HS en option.

Remarques

- Ne transportez pas l'appareil avec un « WALKMAN » installé sur le connecteur WM-PORT, car ceci risquerait de provoquer un problème de fonctionnement.
- Insérez votre « WALKMAN » complètement dans le haut-parleur.

Préparation de la mini-télécommande (Voir fig. G)

Avant d'utiliser la mini-télécommande pour la première fois, retirez le film isolant. La pile est installée dans la mini-télécommande en usine.

Remplacement de la pile au lithium (Voir fig. H)

La portée de la mini-télécommande diminue au fur et à mesure que la pile s'épuise. Remplacez la pile par une pile neuve en suivant la procédure ci-dessous. Sa durée de vie est d'environ 6 mois dans des conditions d'utilisation normales.

1 Retirez le logement de la pile.

2 Remplacez la pile au lithium CR2025 par une nouvelle pile, avec le côté + vers le haut.

3 Remettez le logement de la pile en place.

- Remarques sur la pile au lithium**
 - Gardez la pile au lithium hors de portée des enfants. En cas d'ingestion de la pile, consultez immédiatement un médecin.
 - Essuyez la pile avec un chiffon sec pour assurer un bon contact.
 - Veillez à installer la pile en respectant la polarité.
 - Pour éviter un court-circuit, ne tenez pas la pile avec des pinces métalliques.
 - Utilisation de tout autre type de pile que la pile CR2025 peut entraîner un risque d'incendie ou d'explosion.

Écoute du son

1 Débranchez le câble USB utilisé pour l'appareil et l'ordinateur ou réglez l'interrupteur POWER de l'ordinateur raccordé à OFF.

- Remarques**
 - Lorsqu'un câble USB est raccordé entre l'appareil et un ordinateur, aucun son n'est audible à partir du « WALKMAN » installé sur le connecteur WM-PORT.
 - Selon l'ordinateur que vous utilisez, le réglage de l'interrupteur en position désactivée peut ne pas activer le mode de transfert des données.
 - Le son en provenance de l'appareil raccordé à la prise LINE IN est audible.

2 Appuyez sur la touche I/ [ⓘ] pour mettre l'appareil sous tension. Le témoin I/ [ⓘ] s'allume.

3 Démarrez la lecture sur le périphérique source.

- Conseils**
 - Le «WALKMAN» installé sur le connecteur WM-PORT de cet appareil peut être commandé par la mini-télécommande fournie.

4 Réglez le volume. Réglez le volume du périphérique source à un niveau modéré, puis appuyez sur les touches VOL +/- de cet appareil.

Remarque Un bip retentit lorsque le volume est réglé au minimum ou au maximum.

5 Appuyez sur la touche I/ [ⓘ] pour mettre l'appareil hors tension après utilisation. Le témoin I/ [ⓘ] s'éteint.

- Remarques**
 - Si vous raccordez l'enceinte à un périphérique doté d'une radio ou d'un tuner intégré(e), la réception de la radio peut être impossible ou la sensibilité réduite de manière significative.
 - Si le périphérique source est équipé d'une fonction d'égaliseur ou d'amplificateur de graves, désactivez-la. Si ces fonctions sont activées, le son risque d'être déformé.
 - Si la sortie de casque du périphérique source est équipée d'un interrupteur de ligne, vous obtiendrez un son de meilleure qualité si cet interrupteur est activé. Reportez-vous au mode d'emploi du périphérique source.
 - Si la lecture sur un « WALKMAN » installé sur le connecteur WM-PORT et celle sur le périphérique raccordé à la prise LINE IN sont lancées en même temps, les deux sources audio sont lues.
 - Le câble USB raccordant l'appareil à l'ordinateur est utilisé pour le transfert des données du « WALKMAN » et le chargement. Lorsque vous lisez le son en provenance d'un ordinateur à l'aide de cet appareil, effectuez le raccordement par l'intermédiaire de la prise LINE IN.
 - Si le niveau de volume du « WALKMAN » est élevé alors que le « WALKMAN » est fixé sur le connecteur WM-PORT de cet appareil, l'effet d'égaliseur de l'enceinte peut être affaibli.
 - Le son n'est pas reproduit par la prise casque du « WALKMAN » si celui-ci est raccordé au connecteur WM-PORT de cet appareil.

Chargement du «WALKMAN»

Un « WALKMAN » installé sur le connecteur WM-PORT peut être rechargé au moyen de l'adaptateur CA (fourni) ou d'un câble USB (fourni avec le « WALKMAN ») raccordé à un ordinateur.

- Remarques**
 - Insérez votre « WALKMAN » complètement dans le haut-parleur.
 - Reportez-vous au Guide d'utilisation du « WALKMAN » pour obtenir plus de détails sur le chargement et les réglages s'y rapportant.
 - La lecture et le chargement peuvent être effectués simultanément. Le temps de chargement sera toutefois plus long en cours de lecture.
 - Le temps de chargement varie selon l'adaptateur CA ou le câble USB raccordé. Pour plus de détails, reportez-vous au Guide d'utilisation du « WALKMAN ».
 - L'appareil ne peut pas recharger les batteries lorsque celles-ci sont utilisées comme source d'alimentation.

Transfert de données entre un «WALKMAN» et un ordinateur

En raccordant un câble USB (fourni avec le « WALKMAN ») à un ordinateur, vous pouvez transférer les données du Walkman installé sur le connecteur WM-PORT vers l'ordinateur. Pour plus de détails, reportez-vous au Guide d'utilisation du « WALKMAN ».

- Remarques**
 - Si le « WALKMAN » se détache de le haut-parleur d'accueil pendant le transfert des données, remettez-le en place et relancez le transfert des données.
 - Ne branchez ou ne débranchez pas le câble USB ou l'adaptateur CA pendant le transfert des données de votre ordinateur. Votre ordinateur risque de ne pas reconnaître le « WALKMAN » ou le transfert des données risque d'être interrompu.
 - Lorsque votre ordinateur est raccordé à l'appareil à l'aide d'un câble USB, aucun son n'est audible sur un « WALKMAN » installé sur le connecteur WM-PORT. Le son de l'appareil raccordé à la prise LINE IN est audible.

Enregistrement sur le «WALKMAN»

Il est possible d'enregistrer sur un « WALKMAN » raccordé au connecteur WM-PORT de cet appareil en connectant un appareil source, notamment un lecteur CD, à la prise WM-PORT à l'aide du câble d'enregistrement en option (WMC-NWR1).
* Disponible uniquement lorsque le « WALKMAN » est équipé d'un WM-PORT (22 broches) et d'une fonction d'enregistrement.

- Remarques**
 - Il n'est pas possible d'effectuer un enregistrement lorsque cet appareil est en mode de veille.
 - Pour de plus de détails sur l'enregistrement, reportez-vous au Mode d'emploi de votre « WALKMAN ».
 - Le son d'un appareil raccordé à la prise «LINE IN» ne peut pas être enregistré.

Español

Identificación de los componentes

Soporte (consulte la figura **A**)

- Conector WM-PORT** (para realizar la conexión con el "WALKMAN").
- Indicador I/** [ⓘ] (**encendido/espera**)
- Botón I/** [ⓘ] (**encendido/espera**)
- Sensor remoto**
- Indicador MUTING**
- Botones VOL (volumen) +/-**.
- Toma WM-PORT (para realizar la conexión con la computadora).**
- Toma LINE IN (entrada de audio)**
- Tapa del compartimento de la batería**
- Para su uso con pilas R6 (tamaño AA) (no suministradas).
- Toma DC IN** Para conectar el adaptador de CA suministrado.

Control remoto de tarjeta (consulte la figura **B**)

- Botones ◀◀▶▶** (**volver al principio de la pista anterior o la siguiente**)
- Botón ▶▶** (**reproducción/pausa**)
- Botones ◀◀▶▶** (**rebobinado/avance rápido**)
- Botón ■** (**detencción**)
- Botón MUTING** (**silenciamiento**)
- Botón I/** [ⓘ]